

小语种教学资源的开发与利用：以线上线下小语种周报为例

王嘉瑶

西安翻译学院，陕西省西安市，710105；

摘要：随着信息技术和新媒体平台的不断创新和发展，周报作为教辅材料推动学生学习和校园生活也再不断的改变其形式。本论文以线上线下小语种周报为例，深入研究小语种教学资源的开发与利用。通过分析小语种周报在全国的发展情况，特别是西部地区小语种教育发展的不足，并与南方相对发达地区进行对比，探讨了小语种教学资源开发与利用的策略和方法。同时，结合实际案例，阐述了创建小语种周报的可行性，为小语种教学资源的拓展和提升提供有益的参考。

关键词：小语种教学资源；小语种周报；开发与利用；西部地区

DOI：10.69979/3029-2735.25.1.025

引言

全球化时代，语言的交流与沟通变得越来越重要。随着中国“一带一路”倡议的深入推进，小语种人才的需求日益增长。小语种不仅是国际交流的重要工具，也在文化交流、国际贸易等领域发挥着重要作用。

基于此背景近十五年来，高校小语种专业呈现出蓬勃发展的态势。许多高校纷纷增设小语种专业，涵盖了如阿拉伯语、泰语、越南语、葡萄牙语、意大利语等众多语种。这一方面是为了满足国家在外交、经贸、文化交流等多领域对小语种人才的需求。例如，一些综合类大学 and 外语类院校不断优化小语种专业课程设置，不仅注重语言基础知识的传授，还增加了对对象国文化、历史、政治等方面的课程，以培养复合型小语种人才。

然而，目前小语种教学资源在西部地区相对匮乏，学习环境不足，小语种教育的手段和英语教育相比由于师资力量和学校经费支持等方面的原因相对单一等，制约了小语种教育的发展。而小语种周报作为一种新型的教学资源，具有内容丰富、形式多样、更新及时等优点，能够有效弥补现有资源的不足，满足不同学习者的需求。

本文基于西部民办院校小语种周报建设项目，项目主要以小语种周报为载体，整合线上线下资源，为小语种学习者提供新闻、文化、学习方法等多方面的内容。周报将涵盖多种小语种，如法语、德语、西班牙语、日语、韩语等，满足不同学习者的需求。通过与学校、培训机构等合作，扩大周报的影响力，提高小语种教学资源的利用效率等等，从中探讨小语种教学资源的开发与

利用策略，分析其发展现状、存在问题以及应用途径，为小语种教育的发展提供参考。

1 小语种周报全国的发展情况和问题调查

1.1 小语种周报的发展情况

随着中国对外开放程度的加深以及经济全球化的不断推进，对于小语种人才的需求呈现出持续增长的趋势。这种需求不仅在国际贸易、外交、旅游等传统领域有所体现，而且在文化交流、教育合作等新兴领域也日益显著。小语种周报，作为提供小语种学习资源和信息的关键平台，其市场需求亦随之扩大，市场潜力日益凸显。

目前，市场上存在的小语种周报多为其他国家报刊的中国版，其文体语言主要为中文。然而，以小语种作为主要版面语言的报刊目前尚属稀缺，特别是那些专注于分享其他国家资讯的周报更是凤毛麟角。

在外国语言教育领域，我国目前较为普遍和广泛的是英语周报的发行。小语种周报作为一种新兴的教育资源，其发展速度和应用范围都在不断扩大。近年来，随着外语教育理念的更新和小语种学习需求的增长，小语种周报在国内教育领域的应用日益受到重视。这些周报不仅为学习者提供了丰富的语言学习材料，还通过多样化的内容形式增强了学习者的语言实践能力。

1.2 小语种周报项目创建过程中的问题

本项目隶属于民办院校创新创业项目，在小语种周报创建过程存在以下主要问题：

周报内容选择方面的局限性和时效性问题。小语种的学习和信息资料相对英语等大语种来说较为稀缺,导致了周报在内容丰富度上受限,难以满足不同层次、不同学习阶段读者的多样化需求。同时在消息类信息资源发布过程中显示出时效性不足。由于小语种信息来源相对较少,在报道时事新闻、文化动态等方面可能会存在一定的滞后性,无法及时为读者提供最新、最前沿的小语种国家资讯。

在编辑与制作方面的专业人才素养问题。小语种编辑需要具备较高的语言水平和专业素养,既精通小语种,又熟悉新闻编辑、文化传播等知识。然而,这样的复合型人才相对较少,目前的编辑皆为本专业在读优秀大学生及教师,缺少语言学类的教授可能会影响周报的编辑质量和专业性。

小语种学习者本身在整个语言学习群体中所占比例较小,导致小语种周报的潜在读者群体有限,发行量难以与大众外语学习资料相比,影响其市场影响力和经济效益。

推广与发行方面的问题。由于资源和资金等方面的限制,小语种周报的宣传渠道相对较窄,主要依赖于学校、培训机构等有限的场所进行推广,难以在更广泛的社会层面提高知名度和影响力,吸引更多潜在读者。其次,由于小语种周报的发行量相对较小,导致单位发行成本较高,这在一定程度上会影响其定价策略和市场竞争能力。

2 线上线下小语种周报开发策略

本项目的小语种周报将分为线上和线下同时发布的形式。具体的步骤和内容主要涉及小语种周报内容的选取、收集和线上线下发布。

2.1 线上线下小语种周报的开发

2.1.1 周报内容的收集

根据当前形势需要,拟将周周报分为两版,分别是学习板块与资讯板块。板块具体内容设计如下:

(1) 学习板块

语法讲解:每次选取一个重点语法点进行详细剖析。例如,在德语周报中,如果当周重点是关系从句,就通过清晰的示例、图表展示其结构(引导词、关系代词/关系副词的用法),并给出不同类型关系从句的练习题,从简单的选择到复杂的句子改写,帮助学习者巩固。

词汇积累:精心挑选一定数量(如 20 - 30 个)的高频或实用词汇。对于每个词汇,列出其词性、发音、常用词义、例句以及常见搭配。还可以添加一些词汇记忆技巧,如联想记忆、词根词缀记忆法等。

专项练习:根据当周的语言知识内容,设计有针对性的练习题。包括听力练习(如听短文填空、选择正确答案)、口语练习(如给出话题进行一分钟演讲)、阅读练习(如阅读理解短文并回答问题)、写作练习(如根据提示写短文或信件)等。练习题可以设置不同的难度级别,满足不同层次学习者的需求。

模拟测试:定期(如每两周或每月)在周报中设置一次模拟测试,题型仿照正规的语言能力测试(如英语的雅思、托福题型),让学习者自我评估学习效果,同时熟悉考试形式和节奏。

(2) 资讯板块

文化背景介绍:当学习法语时,介绍法的历史、传统节日(如尼斯狂欢节)、著名的文学作品(如《巴黎圣母院》)等,让学习者了解语言所承载的文化内涵,这样有助于更好地理解 and 运用语言。

经济形势分享:定期分析相关语言目标国的宏观经济形势,包括经济增长趋势、通货膨胀率、失业率等数据。帮助学习者了解不同语言国家在经济领域的发展情况,以及丰富学习者对这一语言在经济领域的常用语言积累,如何用目标语言准确描述经济现象等。

国际政治信息:关注当前目标语言国的政治格局的主要特点和发展趋势,及时转载该国新闻报道、专家评论等资料,帮助学习者了解国际事务中不同国家的立场和观点。选取目标语言国家的政治制度进行介绍,包括政治体制结构、选举制度、政党制度等方面的内容。以面向德语学习者为例,可以详细讲解德国的政治制度演变历史,同时对比不同制度下的政策制定和执行过程等。

2.1.2 线上周报的开发策略

(1) 出版电子版小语种周报的方式将通过邮箱订阅,与线下纸质版小语种周报同期同内容发布。

(2) 同时建立小语种学习网站。开发小语种学习网站,提供在线课程、学习资料、学习论坛等功能,为学习者提供便捷的学习平台。

(3) 利用社交媒体,例如通过微信公众号、微博等社交媒体平台,发布小语种学习资讯、文化知识等内容,吸引学习者的关注。

2.1.3 整合线下资源

通过举办小语种文化节、语言交流会、演讲比赛等线下活动,同时将活动内容和活动情况发布在小语种周报上,增强小语种学习者对所学语种活动的关注度。同时不定期发布和组织小语种活动信息,邀请小语种学习者参加,提高学习兴趣。

此外仅仅依靠项目团队,组织志愿者和学习爱好者制作线上线下小语种周报颇为困难。因此需要与学校、培训机构合作,开展小语种教学活动,共同推动小语种教育的发展。例如获得专业教师的支持,上课下课结合推荐和选择优秀的资源,或由专业老师帮助把控报刊内容的质量。

2.2 线上线下小语种周报的发布

2.2.1 目标受众

本周报聚焦语言学习与其他语言资讯分享,因此目标受众为小语种专业学生、具有小语种能力需求的从业人员以及其他有小语种兴趣爱好的人。

2.2.2 发行方式

(1) 积极寻找与各类学校合作可能,包括中小学、高校以及职业院校等,尤其是开设小语种课程的学校。将小语种周报作为学生的课外拓展资料或外语学习专业辅助资料点对点提供订阅。同时与各学校洽谈合作,将小语种周报纳入各学院图书馆馆藏书目,建立长期稳定的合作关系。

(2) 与大型连锁书店、专业外语书店以及综合性书店进行合作洽谈。在书店的语言学习区域设置专门的小语种周报销售专柜,按照不同的小语种进行分类陈列,方便读者查找选购。同时,还可以与书店合作开展促销活动,提高周报在书店的知名度与购买率。

2.3 经费来源

报刊的制作和发行都需要一定的人员和经费支持,小语种周报的持续发行最重要的需要持续和稳定的资金来源。因此可以从下面几个方面寻求资金的支持。

(1) 与小语种国家的文化机构、教育机构、企业等寻求合作与赞助。例如,德语可寻找德国歌德学院文化交流或语言中心的支持。小语种国家的文化交流基金会可能会对推广其本国语言文化的周报提供资金支持;一些国际教育交流项目也可能赞助周报的出版发行,以促进文化与教育的交流传播。

(2) 举办与小语种周报相关的线下活动,如小语种学习研讨会、小语种文化节等,通过收取活动门票、摊位租赁费用等方式获取资金。同时,这些活动也能进一步提升周报的知名度与影响力,间接促进其他经费来源的增长。

(3) 积极吸引与小语种培训机构或小语种相关的企业投放广告,例如小语种培训机构、留学中介机构、小语种国家的旅游局、外贸企业等。可以在周报的特定版面设置广告位,根据广告的位置、大小、投放时长等收取费用。

(4) 制定合理的订阅价格,鼓励个人读者、学校、企业等进行订阅。对于长期订阅的用户可以给予一定的折扣优惠,以稳定订阅客户群体,增加订阅收入。这将是小语种周报的第一盈利来源。

3 创建小语种周报的可行性分析

3.1 市场需求

随着全球化的推进和国际交流的增加,小语种学习需求不断上升,特别是在教育多元化、在线教育兴起、个性化学习需求增长以及技术赋能教育的背景下,小语种培训市场呈现出强劲的增长势头,同时,商务小语种培训和跨学科融合的趋势也为市场带来了新的增长点,使得小语种周报的开发和应用成为满足市场需求的重要途径。

3.2 技术支持

随着互联网技术的不断发展,线上线下资源的整合变得更加容易。我们可以利用互联网技术,建立小语种学习网站、开发学习 APP、利用社交媒体等平台,为小语种周报的发行和传播提供技术支持。同时,印刷技术的不断进步也为小语种周报的出版提供了保障。

3.3 项目的团队优势和资金保障

线上线下小语种周报项目由拥有多语种的高校发起。就团队成员来说更为专业,包括编辑、翻译、设计师、技术人员等。同时团队指导老师为高校专业老师具有丰富的小语种教学经验,能够为小语种周报的制作和发行提供专业的支持。项目已经获得学校和省一级的项目资金支持,此外通过多种渠道筹集资金,确保了周报的初步开发和后期的可持续发展。

4 小语种周报的应用途径

线上线下小语种周报后期能够为学习者提供一个全面、及时、便捷的小语种学习资源平台。

在学校专业教育方面，学校可充分利用小语种周报助力教学与学生成长，一方面将其作为辅助教材，使学生借助阅读周报深入了解小语种国家的新闻动态与文化知识，有效提升语言水平；积极开展小语种周报阅读活动，如举办阅读比赛以及组织撰写读后感等，从而有力地激发学生的学习兴趣；还可邀请小语种周报编辑到校举办讲座，为学生介绍小语种学习方法、文化知识等丰富内容，以此拓宽学生的视野，全方位促进学生在小语种学习领域的进步与发展。

在个人自学方面，语种周报可以作为在线教育平台的一部分，提供灵活便捷的学习方式。线上课程打破了地域限制，使得学习者可以随时随地进行学习，同时通过分析、个性化推荐等手段，为学习者提供更加精准的学习路径和资源。可以根据学习者的个性化需求，提供定制化的学习内容和难度。通过智能算法模型和用户个性化学习模式，提供定制化的学习体验。

5 结论

线上线下小语种周报的开发和应用，通过整合人工智能、大数据、虚拟现实等先进技术，为学习者提供了一个全面、及时、便捷的小语种学习资源平台。这种融合教育技术的平台能够提供灵活便捷的在线课程，打破地域限制，使学习者可以随时随地进行学习，并通过数据分析、个性化推荐等手段，为学习者提供更加精准的

学习路径和资源。同时，小语种周报还能结合其他学科内容实现跨学科教学，提供定制化的学习内容和难度，满足个性化学习需求。在市场竞争日益激烈的背景下，小语种周报通过提升教学质量、优化课程设置、加强市场营销等手段争夺市场份额，满足市场规模持续扩大的需求。此外，它还能为准小语种高考的学生提供专业的学习指导和资料，作为跨文化交流的工具，帮助学习者了解不同文化背景下的语言使用，促进国际交流和合作。小语种周报还可以集成到智能学习应用中，如多邻国 Duolingo、Rosetta Stone、Lingvist 等，通过游戏化学习方式、沉浸式强化训练法等，帮助用户高效地掌握新语言。最终，小语种周报支持线上线下混合式学习模式，创建一个多方参与的全新外语教育生态，推动小语种教育的发展。

参考文献

- [1] 要立龙. 新媒体时代教辅报刊编辑增强读者意识的策略研究——以《英语周报》《语文报》为研究对象[J]. 今传媒, 2024, 32(09): 82-85.
- [2] 张潇. 高中语文项目化写作设计与实施——以班级新闻周报编排为例[J]. 中学语文, 2024, (13): 72-74.
- 项目：西安翻译学院大学生创新创业训练计划项目：（S202412714036）
- 作者简介：王嘉瑶（2004），女，汉族，浙江省嘉兴市，学生，本科，西安翻译学院，小语种教学。